

# suva



**Falsch – richtig:  
Situationen auf Baustellen**

**Faux – juste:  
situations sur les chantiers**

**Sbagliato – giusto:  
situazioni sui cantieri**

**Suva**

Arbeitssicherheit  
Bereich Bau  
Postfach, 6002 Luzern

**Auskünfte**

Tel. 041 419 58 51  
kundendienst@suva.ch

**Bestellungen**

[www.suva.ch/11043.d/f/i](http://www.suva.ch/11043.d/f/i)

**Titel**

Falsch – richtig:  
Situationen auf Baustellen

Gedruckt in der Schweiz  
Abdruck – ausser für kommerzielle Nutzung – mit Quellenangabe gestattet.  
Erstausgabe: 1987

Überarbeitete Ausgabe:  
November 2013

**Publikationsnummer**

11043.d/f/i

**Suva**

Sécurité au travail  
Secteur génie civil et bâtiment  
Case postale, 6002 Lucerne

**Renseignements**

Tél. 021 310 80 40  
service.clientele@suva.ch

**Commandes**

[www.suva.ch/11043.d/f/i](http://www.suva.ch/11043.d/f/i)

**Titre**

Faux – juste:  
situations sur les chantiers

Imprimé en Suisse  
Reproduction autorisée,  
sauf à des fins commerciales,  
avec mention de la source.  
1<sup>re</sup> édition: 1987

Edition revue et corrigée:  
novembre 2013

**Référence**

11043.d/f/i

**Suva**

Sicurezza sul lavoro  
Settore costruzioni  
Casella postale, 6002 Lucerna

**Informazioni**

Tel. 041 419 58 51  
servizio.clienti@suva.ch

**Ordinazioni**

[www.suva.ch/11043.d/f/i](http://www.suva.ch/11043.d/f/i)

**Titolo**

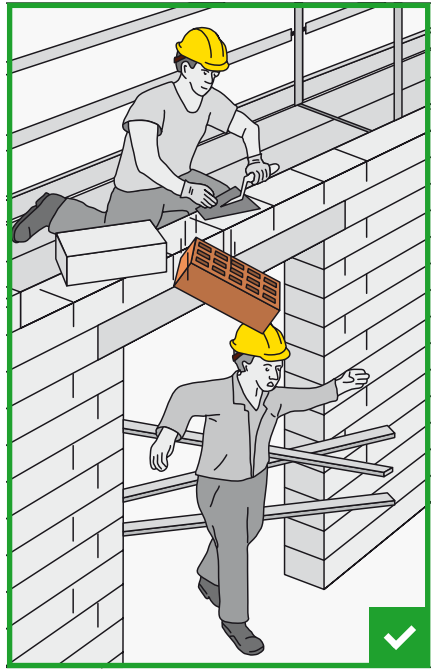
Sbagliato – giusto:  
situazioni sui cantieri

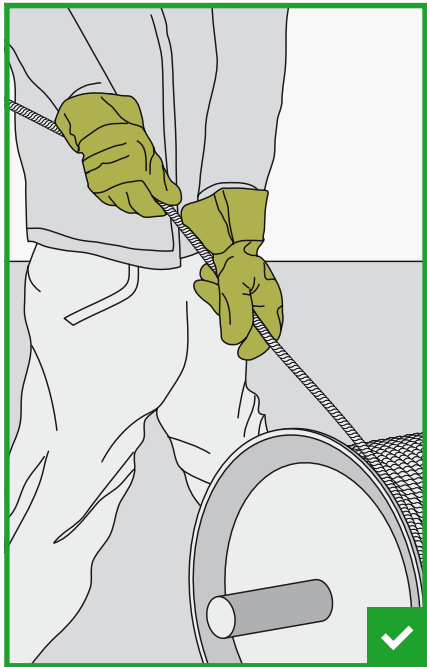
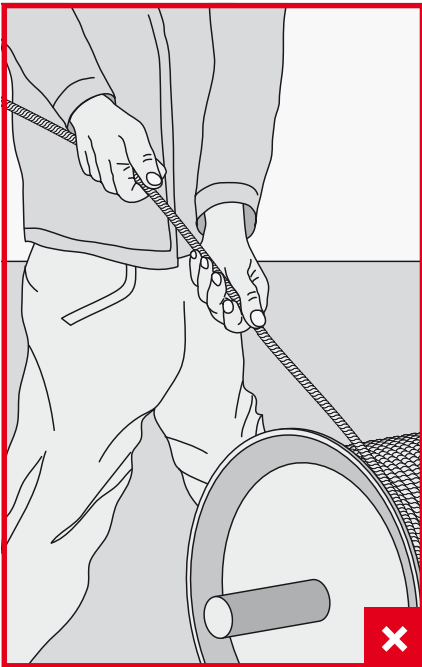
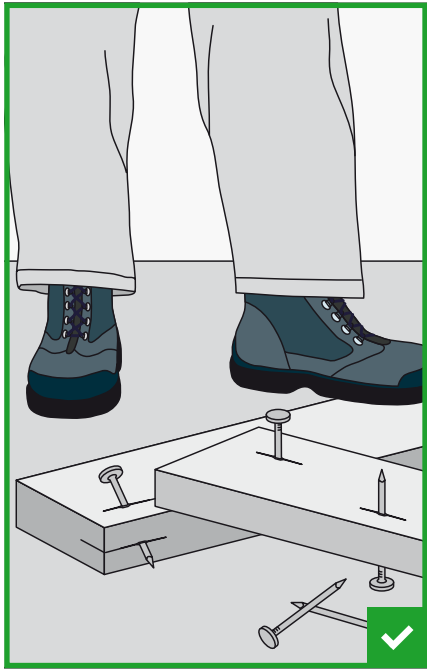
Stampato in Svizzera  
Riproduzione autorizzata,  
salvo a fini commerciali,  
con citazione della fonte.  
Prima edizione: 1987

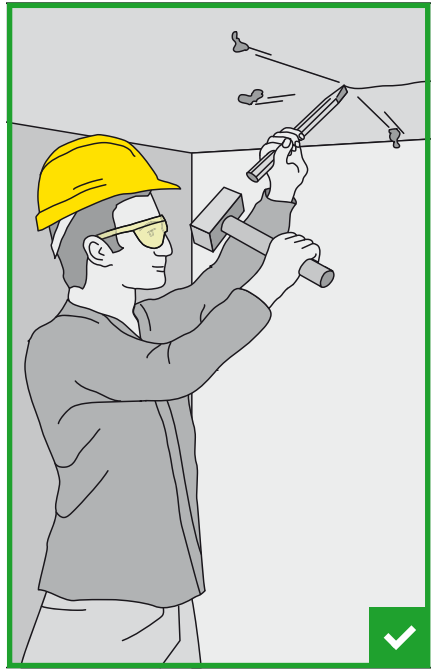
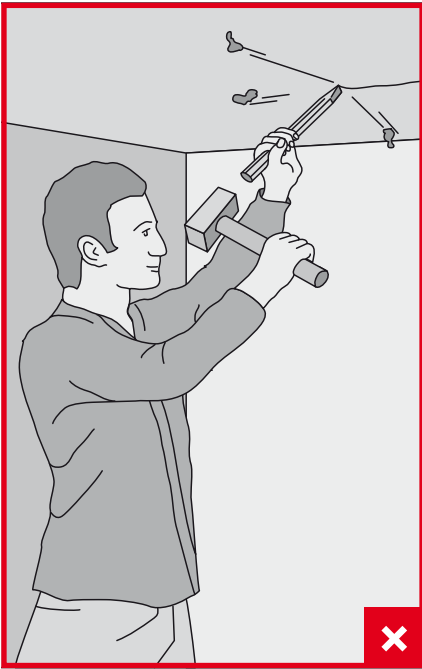
Edizione rivista e aggiornata:  
novembre 2013

**Codice**

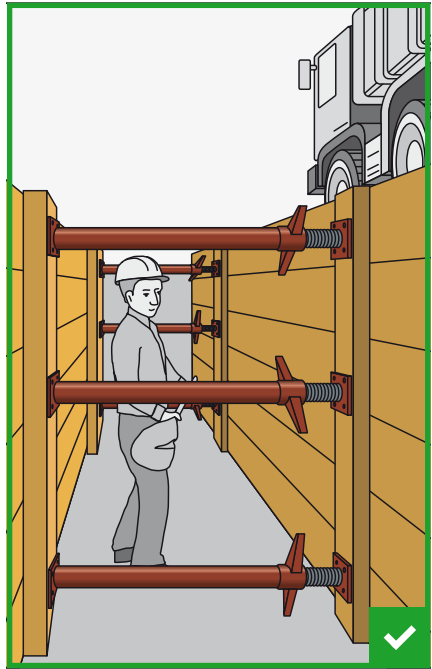
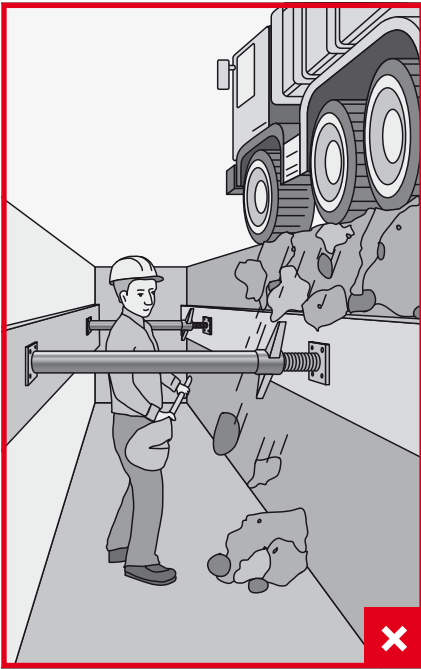
11043.d/f/i

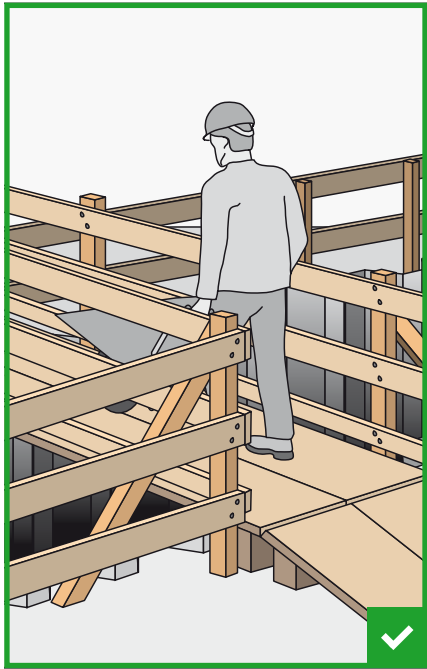
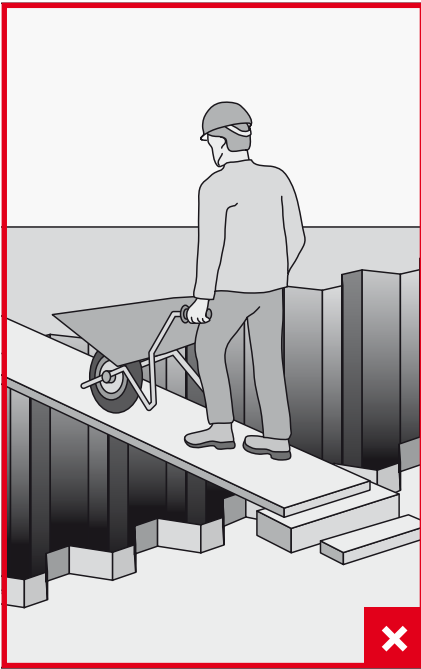




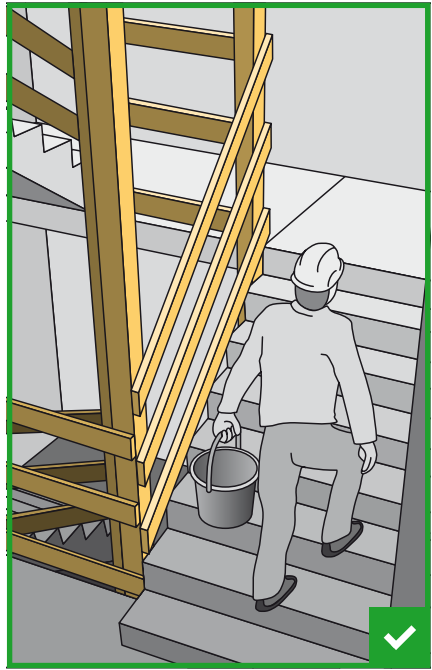


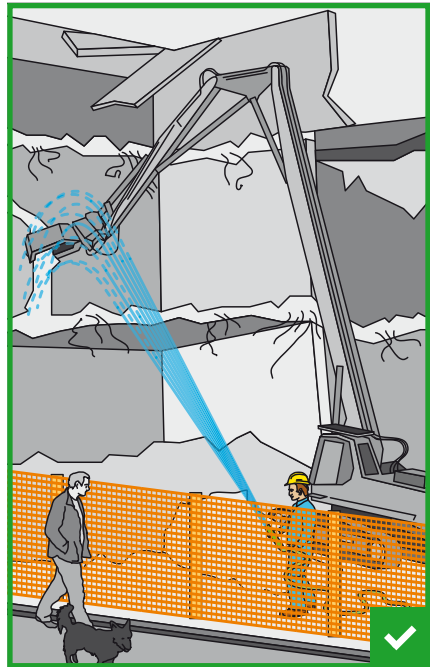
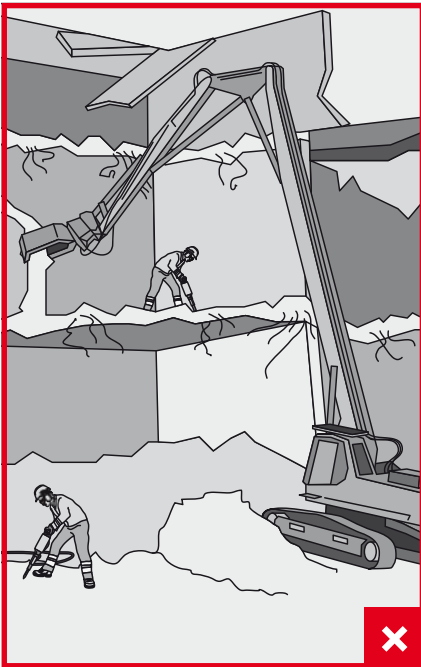
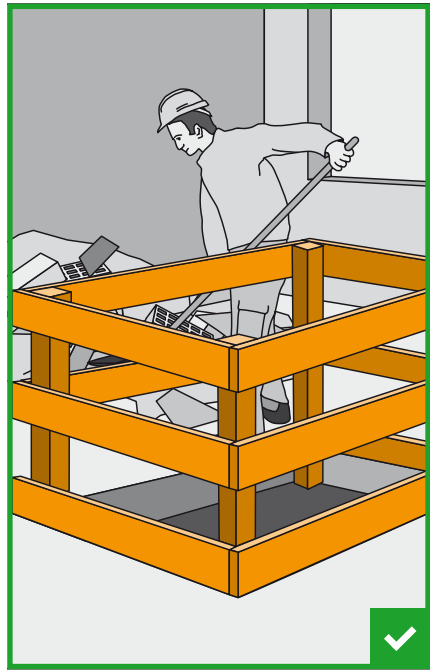


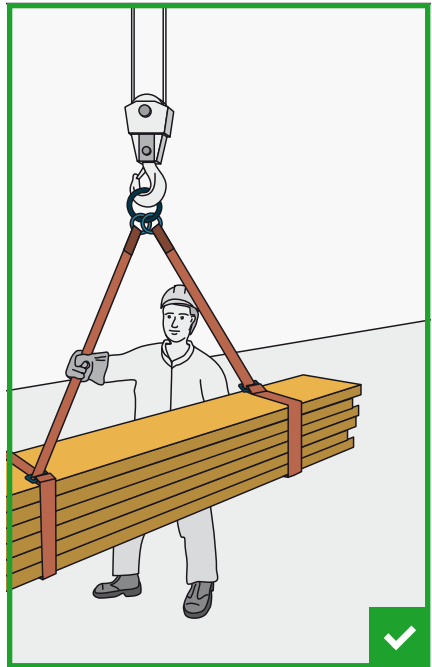
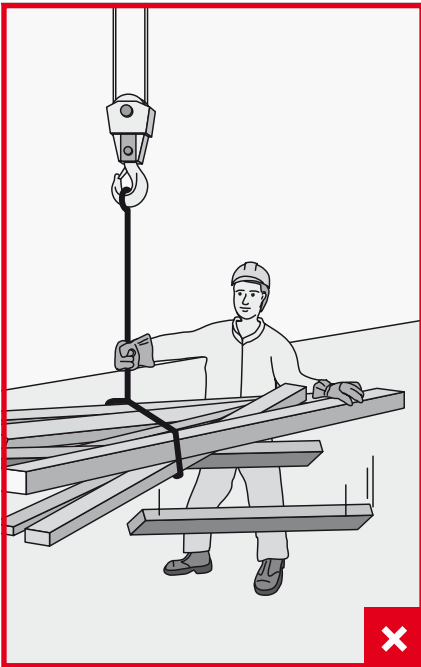
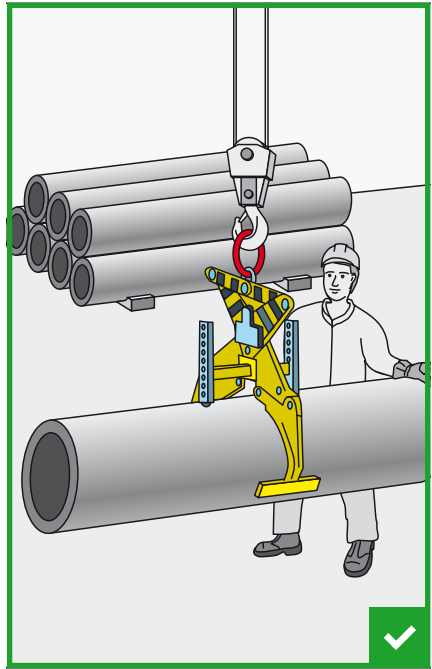
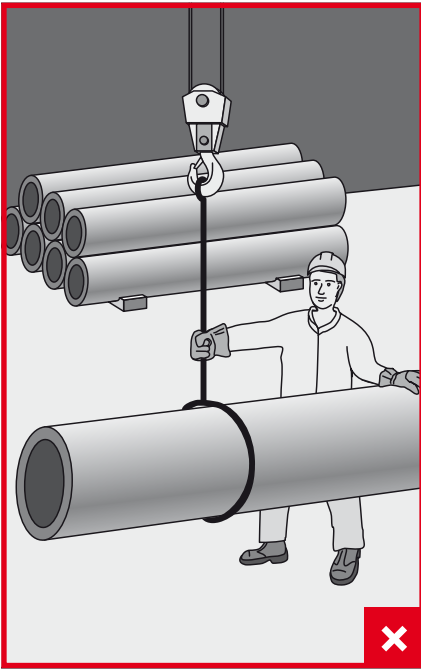


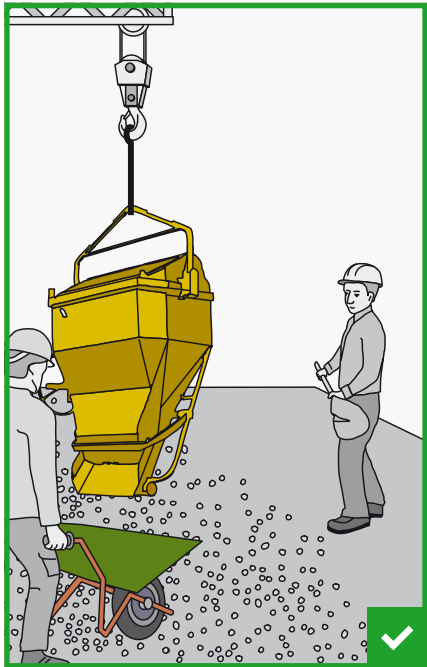
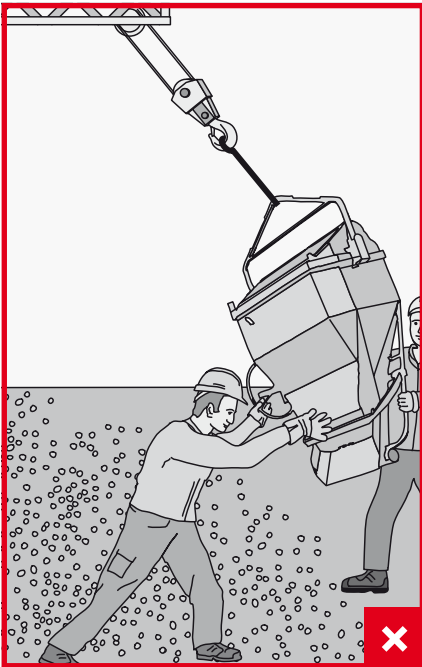
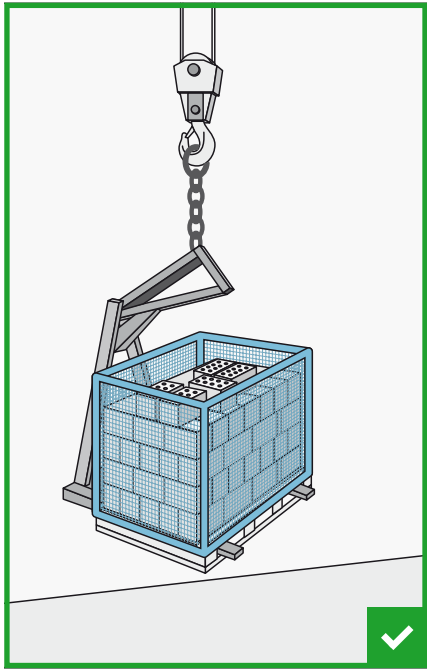
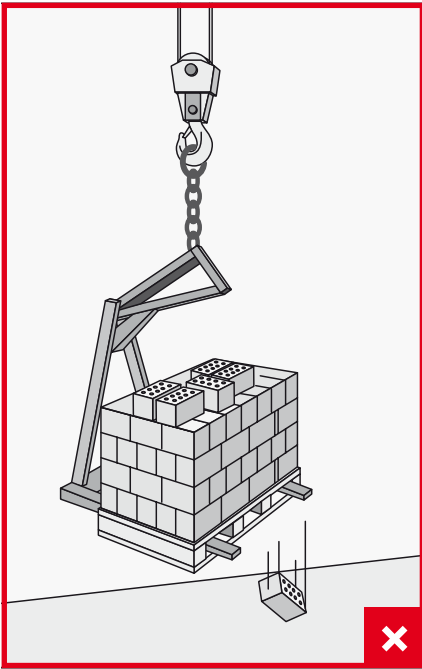


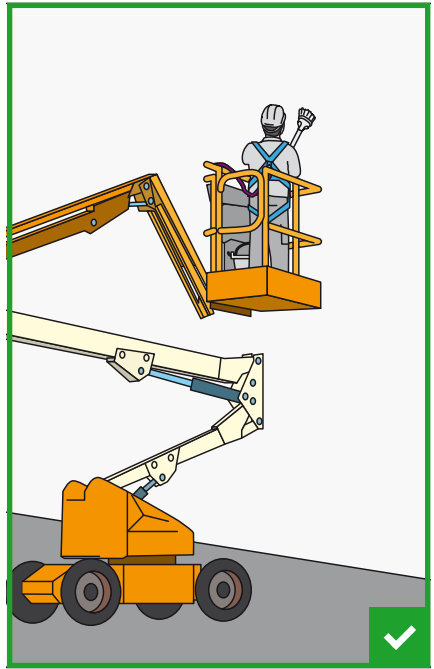


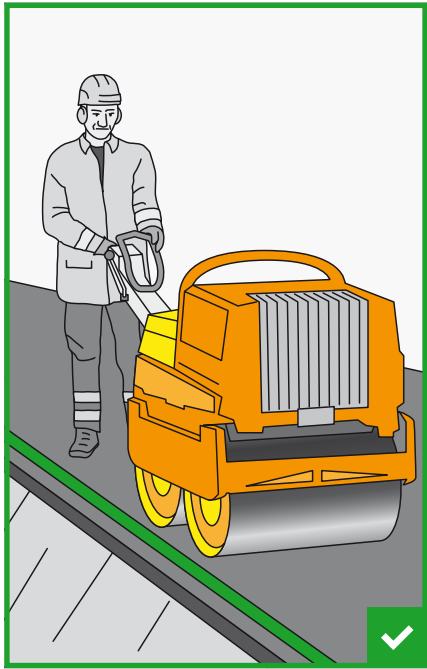


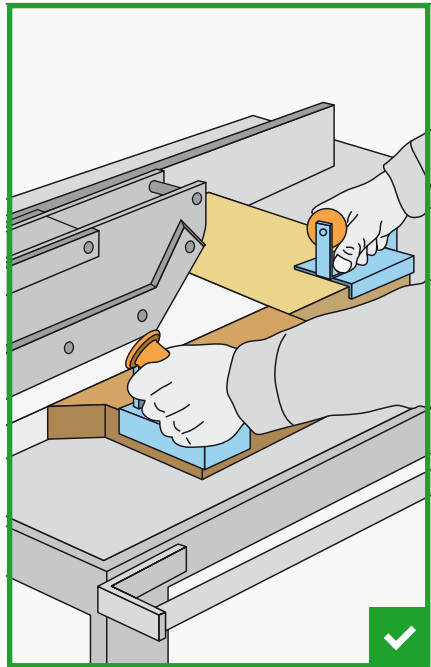
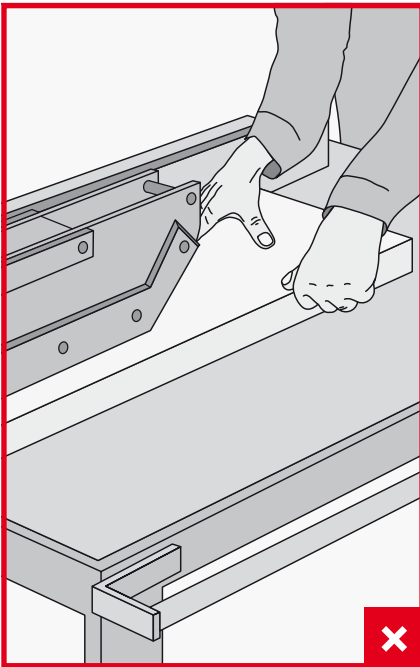
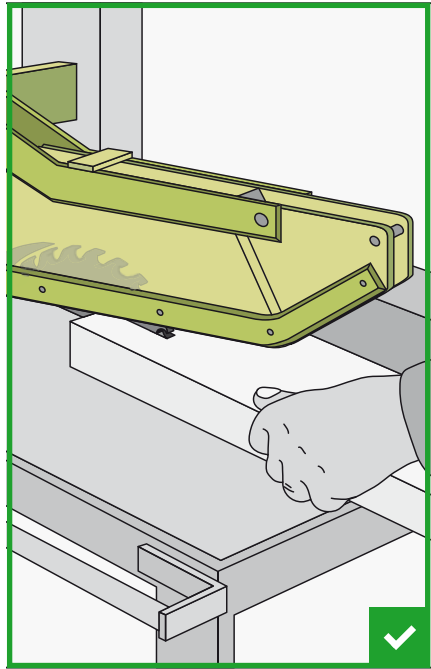
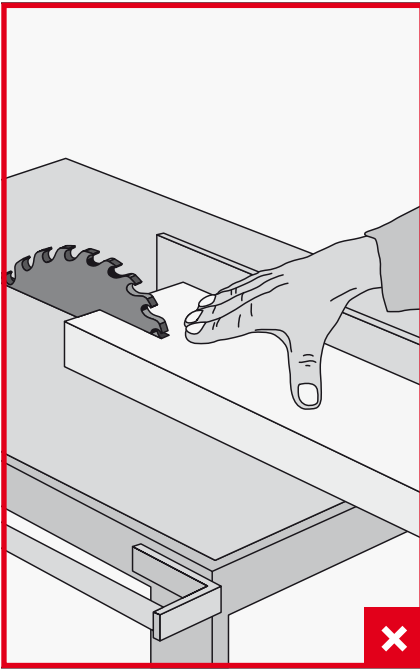


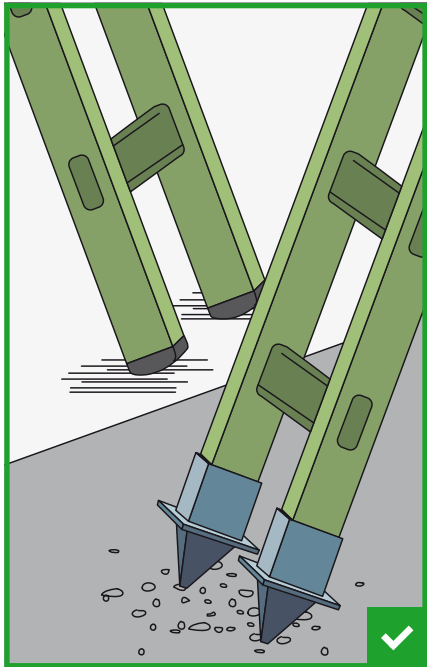
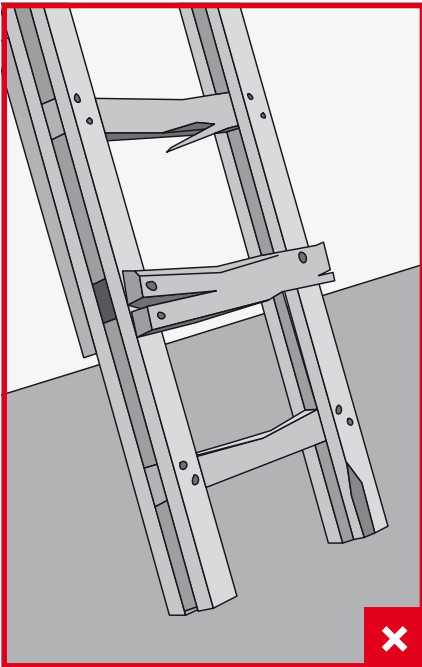




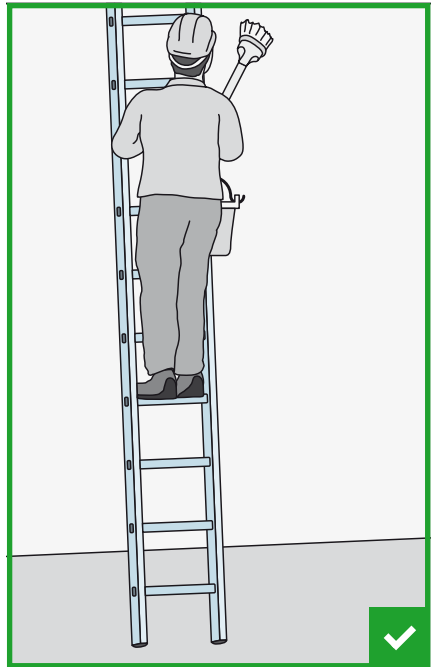


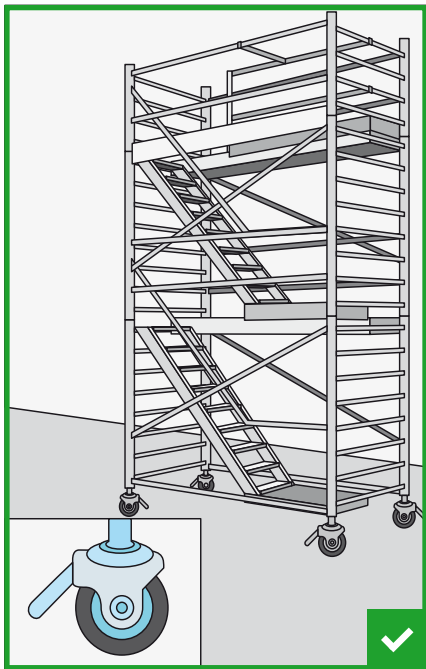
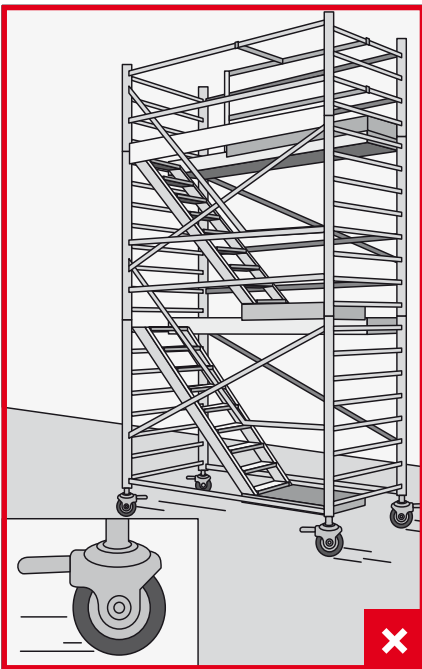


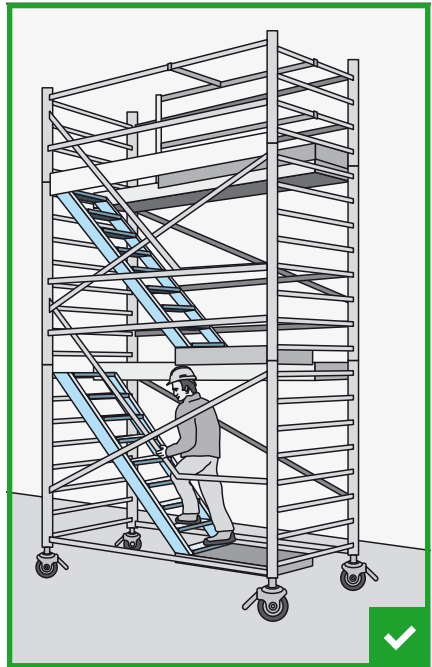
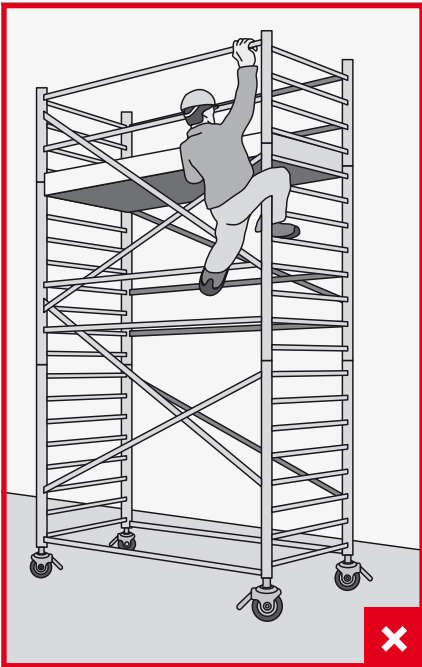
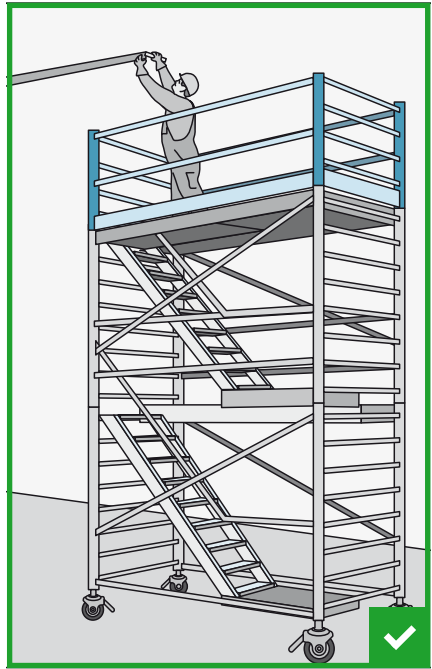


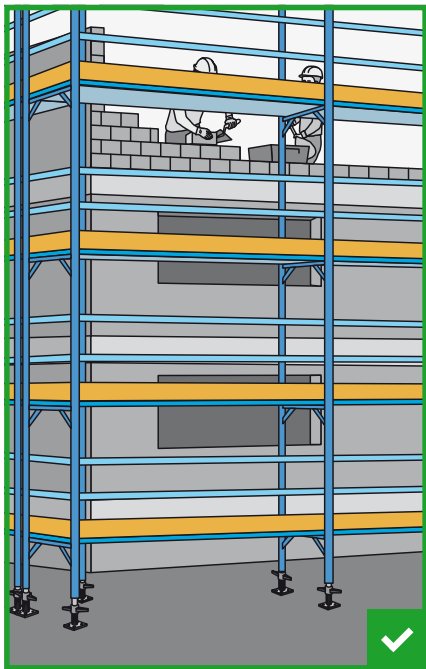
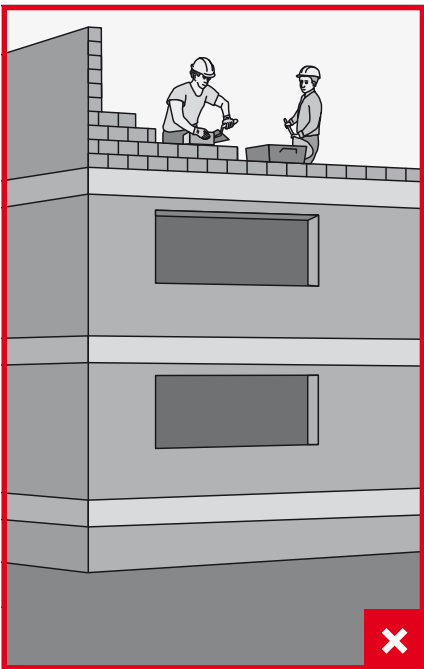
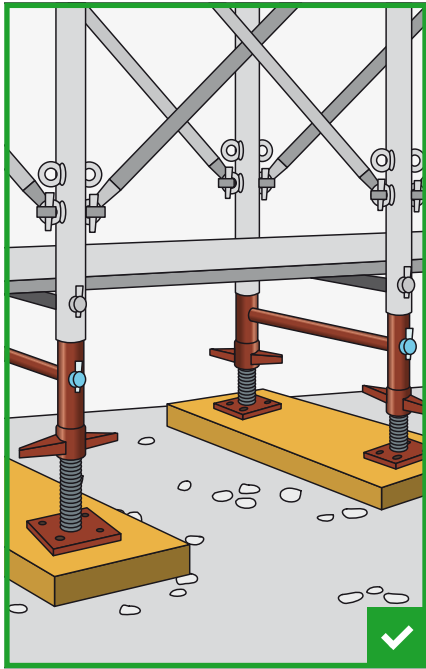
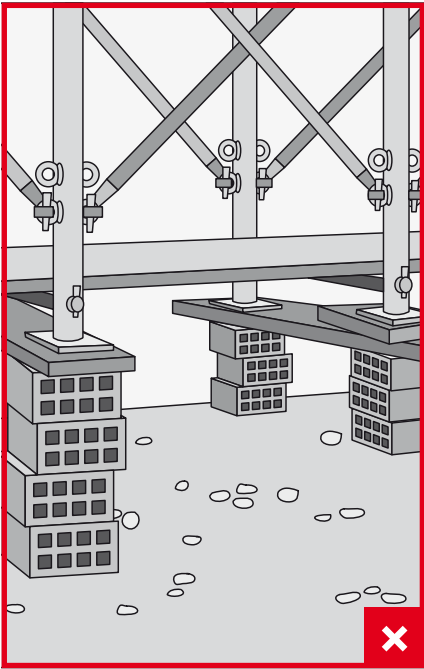


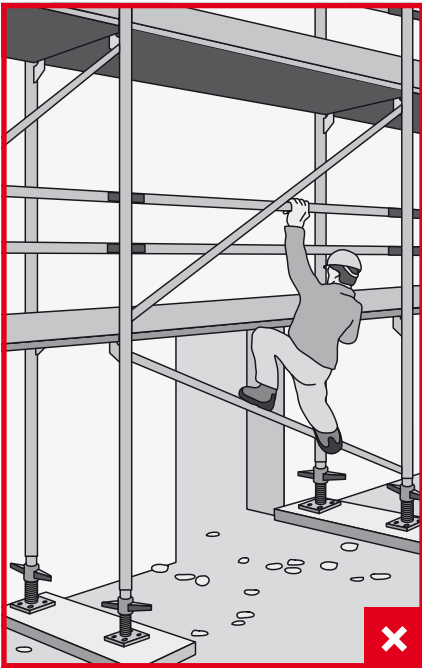
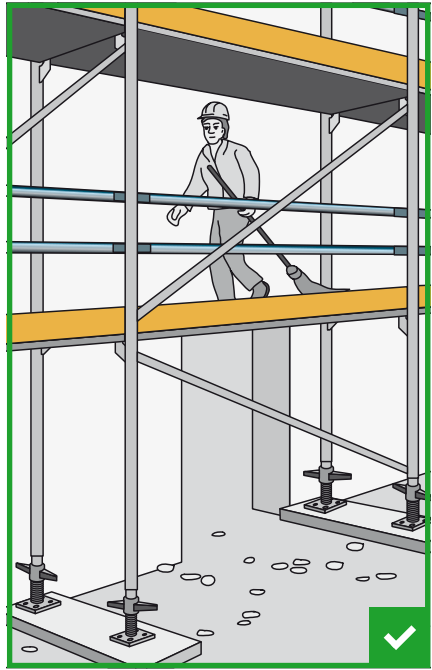
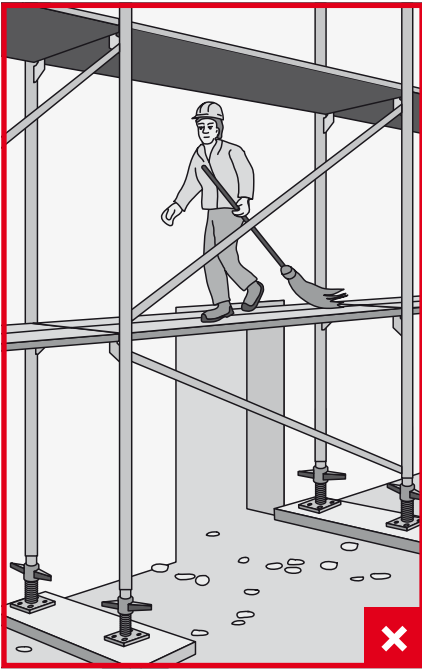


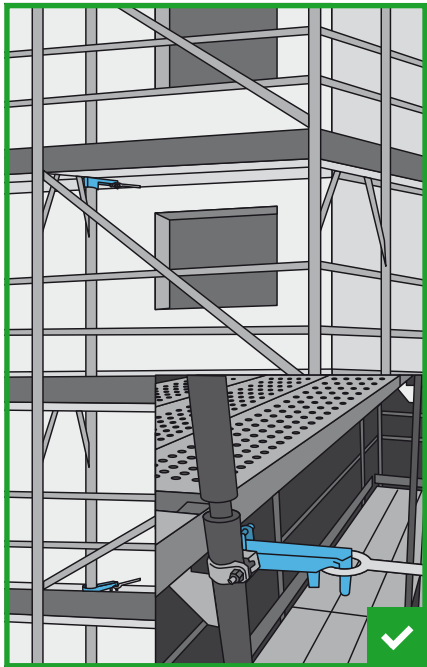
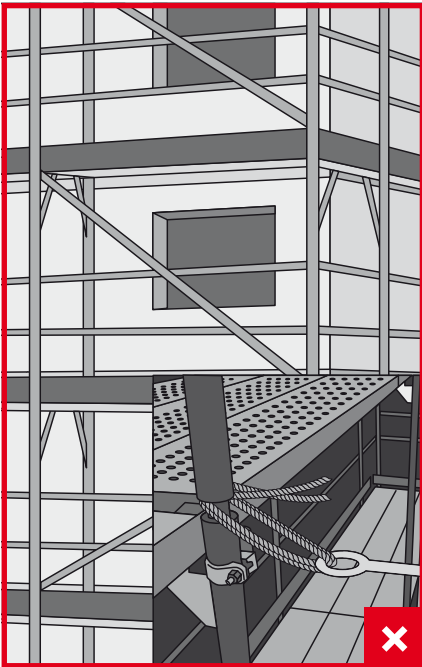


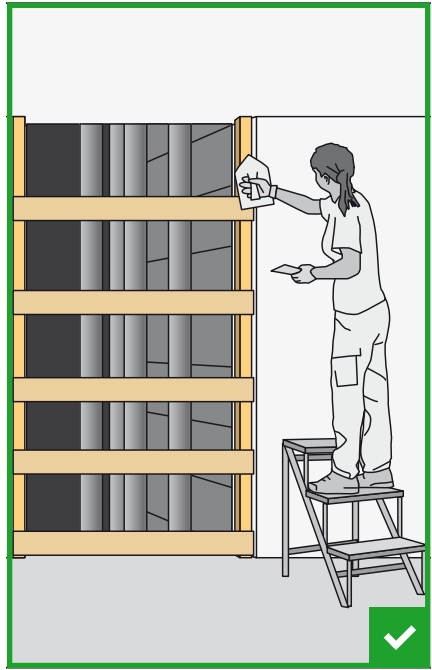
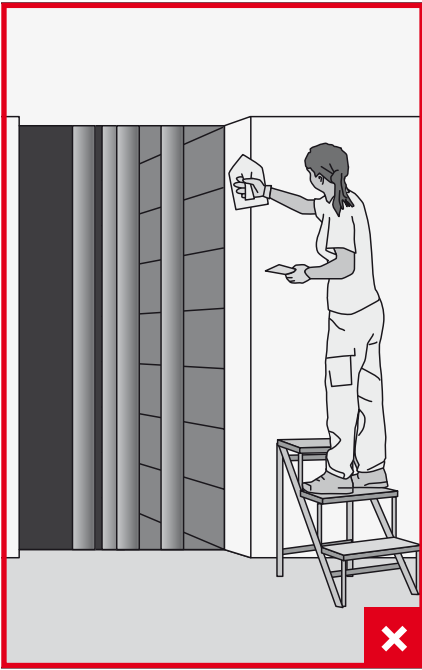


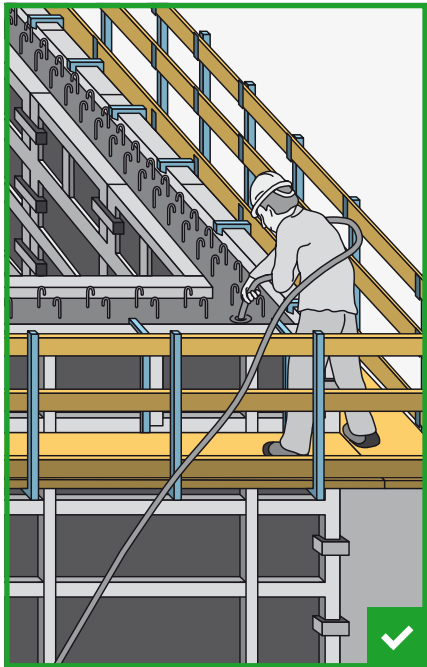
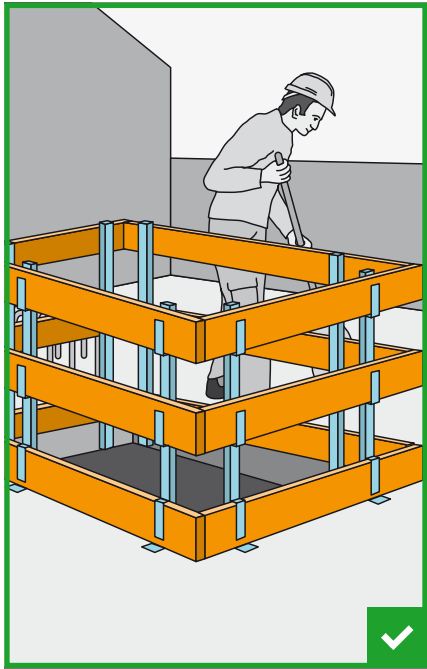




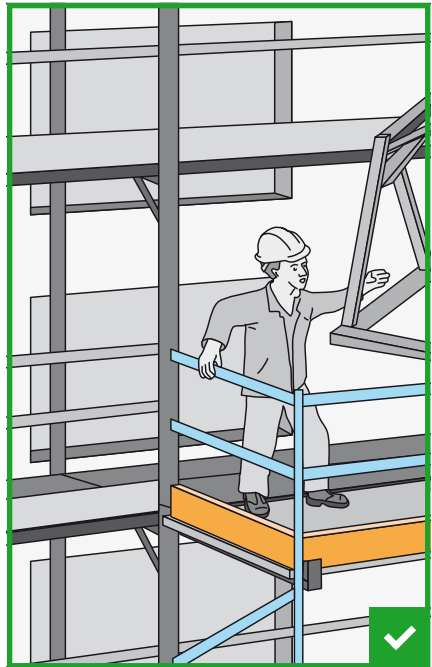
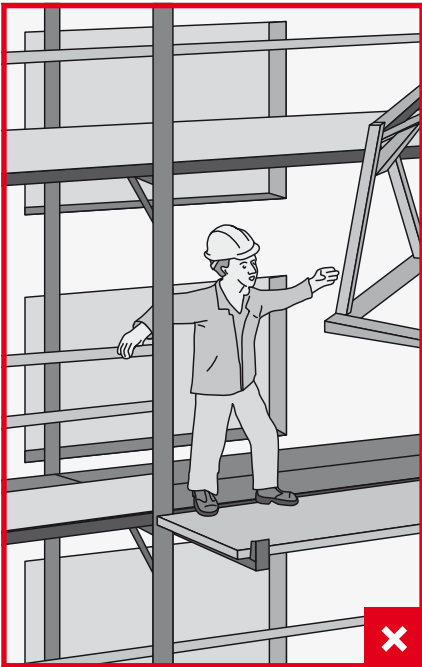
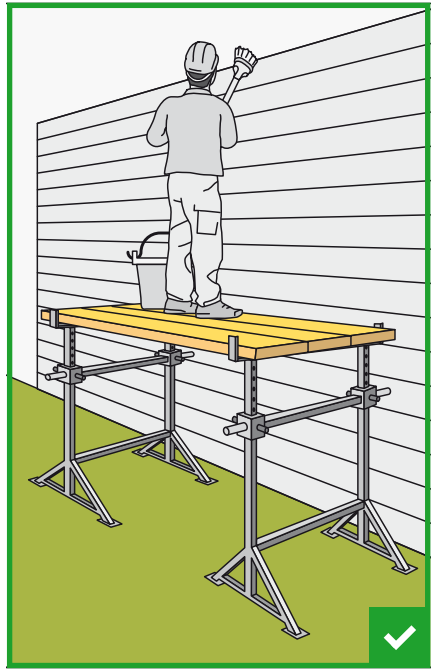
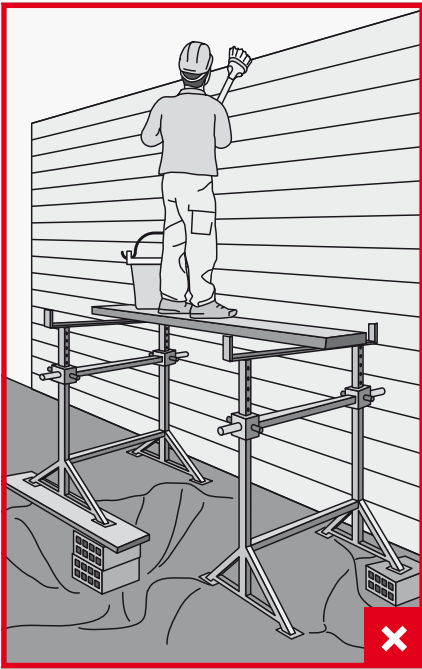


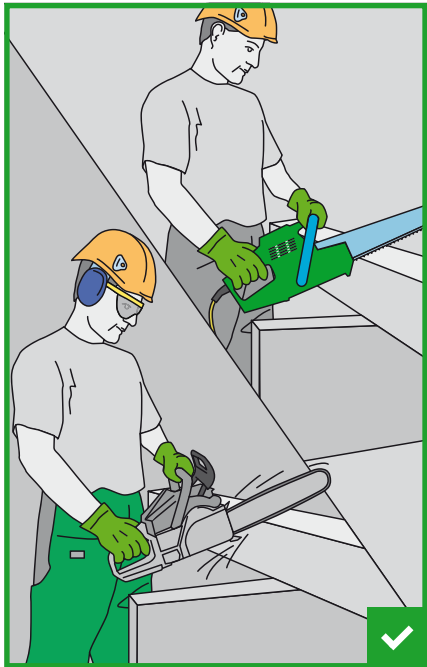
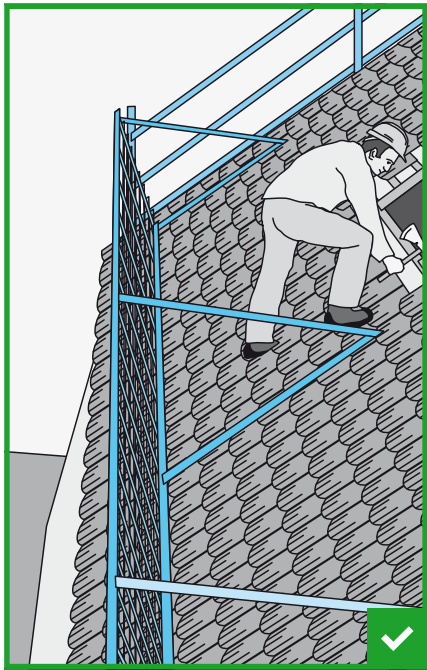
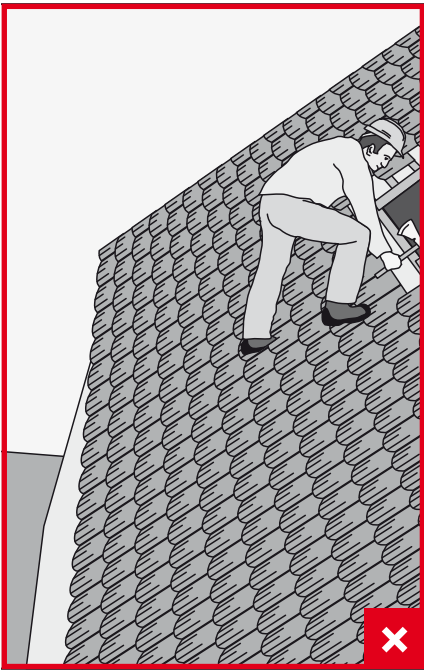


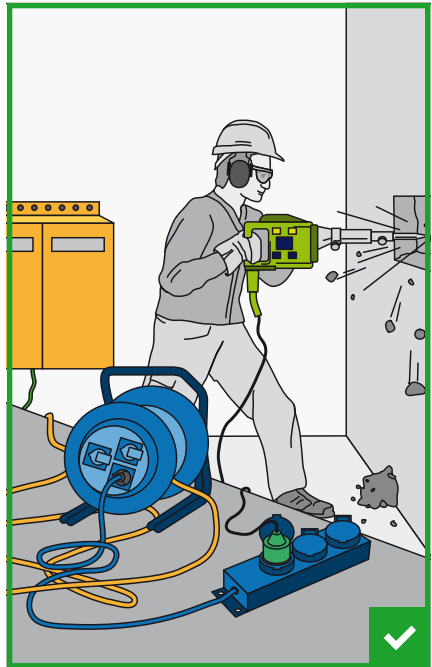
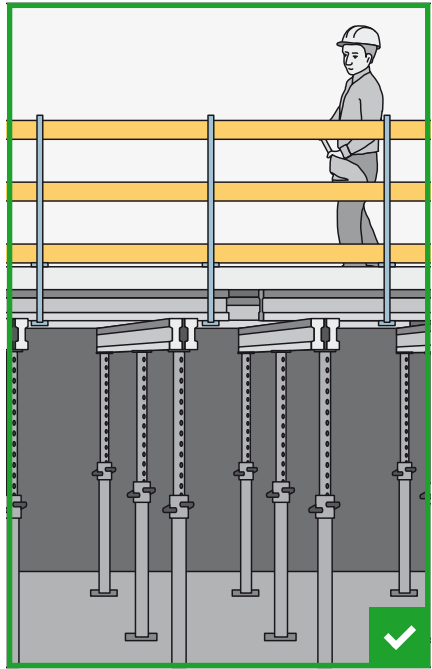
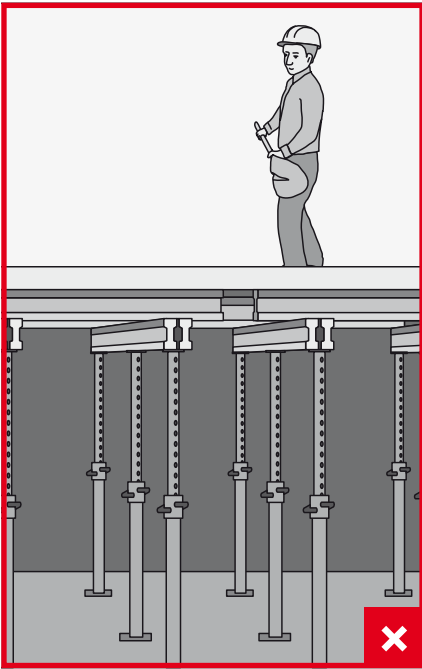


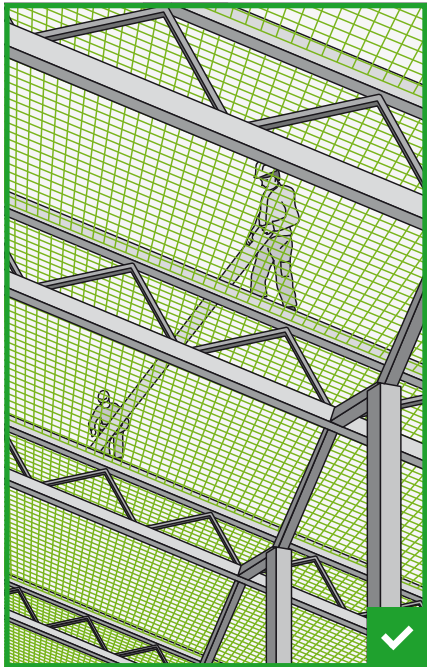
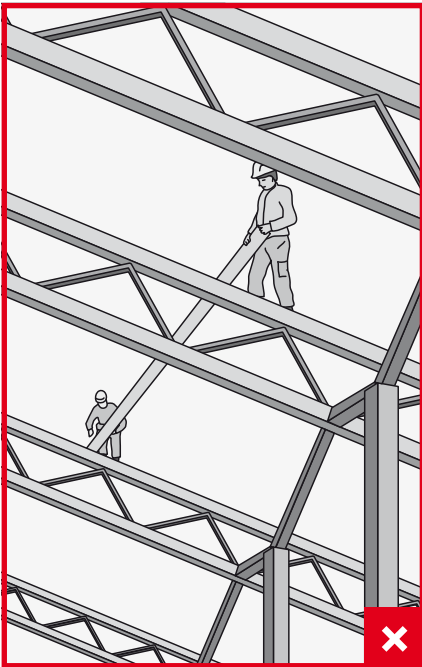
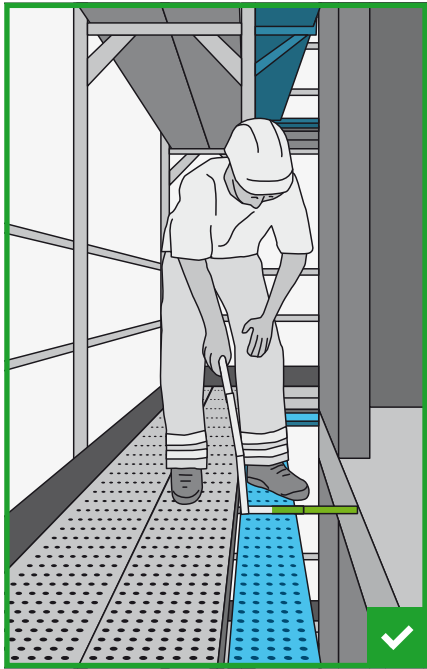


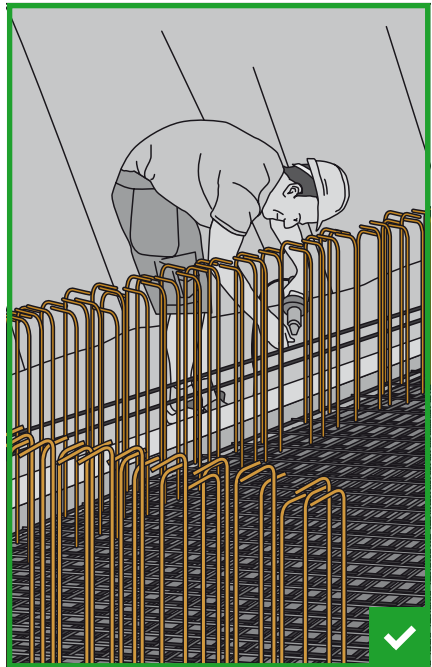


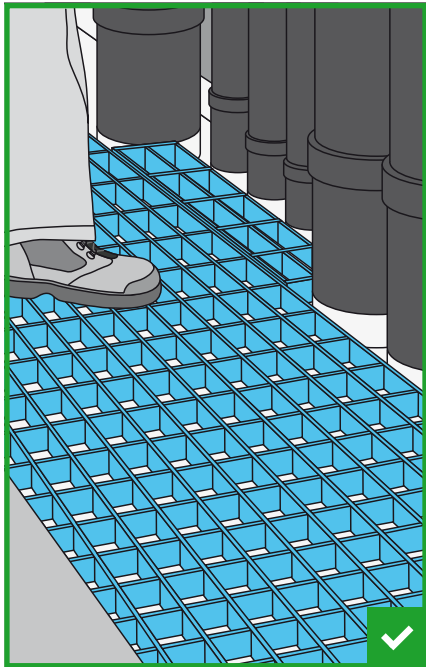
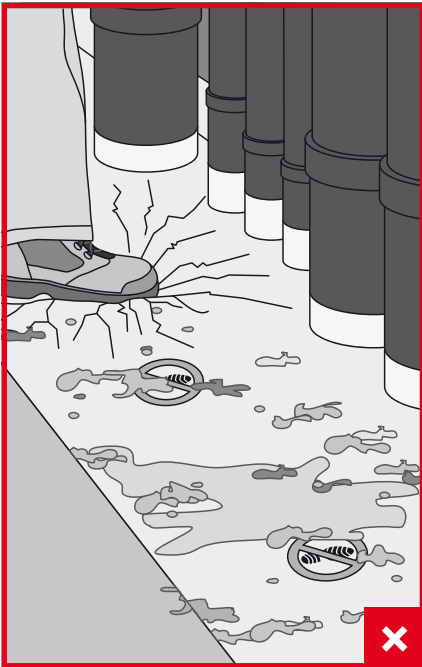
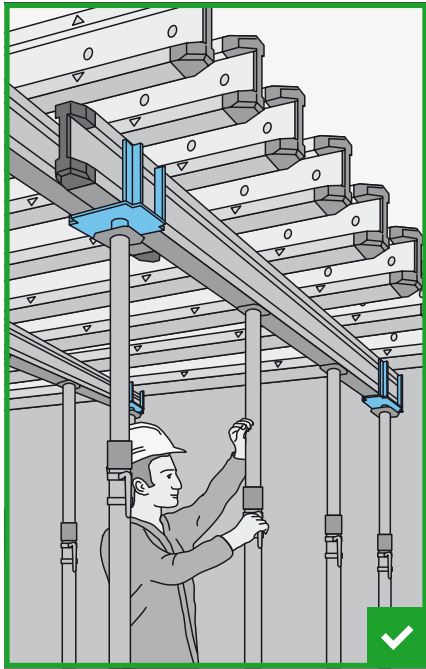
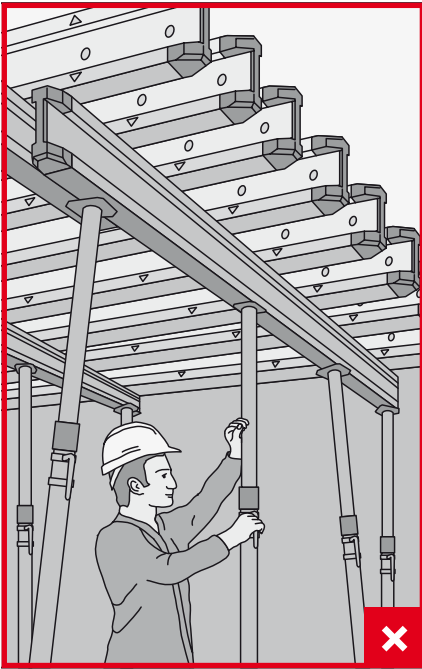














## Das Modell Suva Die vier Grundpfeiler

### Le modèle Suva Les quatre piliers de la Suva

### Il modello Suva I quattro pilastri della Suva



Die Suva ist mehr als eine Versicherung; sie vereint Prävention, Versicherung und Rehabilitation.

La Suva est mieux qu'une assurance: elle regroupe la prévention, l'assurance et la réadaptation.

La Suva è più che un'assicurazione perché coniuga prevenzione, assicurazione e riabilitazione.



Gewinne gibt die Suva in Form von tieferen Prämien an die Versicherten zurück.

Les excédents de recettes de la Suva sont restitués aux assurés sous la forme de primes plus basses.

Gli utili della Suva ritornano agli assicurati sotto forma di riduzioni di premio.



Die Suva wird von den Sozialpartnern geführt. Die ausgewogene Zusammensetzung im Suva-Rat aus Arbeitgeber-, Arbeitnehmer- und Bundesvertretern ermöglicht breit abgestützte, tragfähige Lösungen.

La Suva est gérée par les partenaires sociaux. La composition équilibrée du Conseil de la Suva, constitué de représentants des employeurs, des travailleurs et de la Confédération, permet des solutions consensuelles et pragmatiques.

La Suva è gestita dalle parti sociali: i rappresentanti dei datori di lavoro, dei lavoratori e della Confederazione siedono nel Consiglio della Suva. Questa composizione paritetica permette di trovare soluzioni condivise ed efficaci.



Die Suva ist selbsttragend; sie erhält keine öffentlichen Gelder.

La Suva est financièrement autonome et ne perçoit aucune subvention de l'Etat.

La Suva si autofinanzia e non gode di sussidi.